17.11.2026 11:50:39
ΨΗΦΙΑΚΑ
ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ
ΑΠΟ
VARVARA ZACHARAKI

8929

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

17 Νοεμβρίου 2026 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | Αρ. Φύλλου **189**

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 73

Αποδοχή τροποποιήσεων στη Διεθνή Σύμβαση για τον Έλεγχο και τη Διαχείριση του Έρματος και των Ιζημάτων που προέρχονται από τα Πλοία, 2004.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α) Της παρ. 1 του άρθρου δεκάτου τρίτου του ν. 4470/2017 «Κύρωση της Διεθνούς Σύμβασης για τον Έλεγχο και Διαχείριση του Έρματος και των Ιζημάτων που προέρχονται από τα Πλοία, 2004 και άλλες διατάξεις» (Α' 65),

β) του άρθρου 90 του «Κώδικα νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα Κυβερνητικά Όργανα» που κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του π.δ. 63/2005 (Α' 98), το οποίο διατηρήθηκε σε ισχύ με το άρθρο 119 περ. 22 του ν. 4622/2019 (Α' 133).

2. Την MEPC.383(81) απόφαση της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού, που υιοθετήθηκε στις 22 Μαρτίου 2024, «Τροποποιήσεις στη Διεθνή Σύμβαση για τον Έλεγχο και τη Διαχείριση του Έρματος και των Ιζημάτων που προέρχονται από τα πλοία, 2004 - Τροποποιήσεις στους κανονισμούς Α-1 και Β-2 (Χρήση ηλεκτρονικών βιβλίων καταγραφής)».

3. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις του παρόντος δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού, όπως προκύπτει από την 2811.8/25890/08.04.2025 εισήγηση του Γενικού Διευθυντή Οικονομικών Υπηρεσιών του Υπουργείου Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής.

4. Το γεγονός ότι οι διατάξεις του παρόντος δεν αφορούν σε διοικητική διαδικασία για την οποία υπάρχει υποχρέωση καταχώρισης στο Εθνικό Μητρώο Διοικητικών Διαδικασιών «Μίτος».

5. Τη 52/2026 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας.

Με πρόταση των Υπουργών Ανάπτυξης, Εξωτερικών, Περιβάλλοντος και Ενέργειας και Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής, αποφασίζουμε:

Άρθρο πρώτο

1. Γίνονται αποδεκτές οι τροποποιήσεις στους κανονισμούς Α-1 και Β-2 (Χρήση ηλεκτρονικών βιβλίων καταγραφής) της Διεθνούς Σύμβασης για τον Έλεγχο και Διαχείριση του Έρματος και των Ιζημάτων που προέρχονται από τα Πλοία, 2004, όπως αναφέρονται στην Απόφαση της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος MEPC.383(81) του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (International Maritime Organization, IMO) που υιοθετήθηκε στις 22 Μαρτίου 2024.

2. Το κείμενο της απόφασης της ανωτέρω παρ. 1 παρατίθεται κατωτέρω σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και μεταφρασμένο στην ελληνική γλώσσα.

3. Σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του αγγλικού και του ελληνικού κειμένου της ως άνω απόφασης, υπερισχύει το αγγλικό.

RESOLUTION MEPC.383(81)
(adopted on 22 March 2024)

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE CONTROL AND MANAGEMENT OF SHIPS' BALLAST WATER AND SEDIMENTS, 2004

Amendments to regulations A-1 and B-2

(Use of electronic record books)

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

RECALLING ALSO article 19 of the International Convention for the Control and Management of Ships' Ballast Water and Sediments, 2004 (the BWM Convention), which specifies the amendment procedure and confers upon the Marine Environment Protection Committee of the Organization the function of considering amendments thereto for adoption by the Parties,

HAVING CONSIDERED, at its eighty-first session, proposed amendments to regulations A-1 and B-2 of the BWM Convention regarding the use of electronic record book,

1 ADOPTS, in accordance with article 19(2)(c) of the BWM Convention, amendments to regulations A-1 and B-2, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 19(2)(e)(ii) of the BWM Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 April 2025 unless, prior to that date, more than one third of the Parties have notified the Secretary-General that they object to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 19(2)(f)(ii) of the BWM Convention, the said amendments shall enter into force on 1 October 2025 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 19(2)(d) of the BWM Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to the BWM Convention;

5 ALSO REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to the BWM Convention;

6 FURTHER REQUESTS the Secretary-General to prepare a consolidated certified text of the BWM Convention.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE CONTROL AND MANAGEMENT OF SHIPS' BALLAST WATER AND SEDIMENTS

(Use of electronic record books)

Regulation A-1
Definitions

1 A new paragraph 9 is inserted after existing paragraph 8, as follows:

”9 Electronic record book means a device or system, approved by the Administration, used to electronically record the entries for each ballast water operation as required under this Convention in lieu of a hard copy record book.”

Regulation B-2
Ballast Water Record Book

2 Paragraph 1 is replaced by the following:

”1 Each ship shall have on board a Ballast Water Record Book, that may be an electronic record book, or that may be integrated into another record book or system, and which shall at least contain the information specified in appendix II. Electronic record books shall be approved by the Administration taking into account the guidelines developed by the Organization.”

3 Paragraph 5 is replaced by the following:

”5 Each operation concerning ballast water shall be fully recorded without delay in the Ballast Water Record Book. Each entry shall be signed by the officer in charge of the operation concerned and each completed page shall be signed by the master or, in the case of a group of electronic entries, shall be verified by the master in a timely manner. The entries in the Ballast Water Record Book shall be in a working language of the ship. If that language is not English, French or Spanish, the entries shall contain a translation into one of those languages. When entries in an official national language of the State whose flag the ship is entitled to fly are also used, these shall prevail in case of a dispute or discrepancy.”

***

ΑΠΟΦΑΣΗ MEPC.383(81)
(υιοθετήθηκε την 22 Μαρτίου 2024)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΟΥ ΕΡΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΙΖΗΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΕΡΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΠΛΟΙΑ, 2004

Τροποποιήσεις στους κανονισμούς Α-1 και Β-2

(Χρήση ηλεκτρονικών βιβλίων καταγραφής)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ,

ΜΝΗΜΟΝΕΥΟΝΤΑΣ το Άρθρο 38(α) της Σύμβασης του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού σχετικά με τις αρμοδιότητες της Επιτροπής Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος που της ανατίθενται από διεθνείς συμβάσεις για την πρόληψη και τον έλεγχο της θαλάσσιας ρύπανσης από πλοία,

ΜΝΗΜΟΝΕΥΟΝΤΑΣ ΕΠΙΣΗΣ το άρθρο 19 της Διεθνούς Σύμβασης για τον Έλεγχο και τη Διαχείριση του Έρματος και των Ιζημάτων που προέρχονται από τα Πλοία, 2004 (Σύμβαση BWM), το οποίο προσδιορίζει τη διαδικασία τροποποίησης και αναθέτει στην Επιτροπή Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος του Οργανισμού την αρμοδιότητα να εξετάζει τις προς έγκριση από τα Μέρη της τροποποιήσεις,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙ, στην ογδοηκοστή-πρώτη σύνοδό της, τις προτεινόμενες τροποποιήσεις στους κανονισμούς Α-1 και Β-2 της Σύμβασης BWM σχετικά με τη χρήση ηλεκτρονικού βιβλίου καταγραφής,

1 ΥΙΟΘΕΤΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο 19(2)(γ) της Σύμβασης BWM, τις τροποποιήσεις στους κανονισμούς Α-1 και Β-2, το κείμενο των οποίων παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης·

2 ΟΡΙΖΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο 19(2)(ε)(ii) της Σύμβασης BWM, ότι οι τροποποιήσεις πρέπει να θεωρούνται ότι έχουν γίνει αποδεκτές την 1η Απριλίου 2025 εκτός εάν, πριν από την ημερομηνία αυτή, περισσότερο από το ένα τρίτο των Μερών έχουν γνωστοποιήσει στον Γενικό Γραμματέα ότι αντιτίθενται στις τροποποιήσεις·

3 ΚΑΛΕΙ τα Μέρη να λάβουν υπόψη ότι, σύμφωνα με το άρθρο 19(2)(στ)(ii) της Σύμβασης BWM, οι εν λόγω τροποποιήσεις πρέπει να τεθούν σε ισχύ την 1η Οκτωβρίου 2025 μετά την αποδοχή τους σύμφωνα με την παράγραφο 2 ανωτέρω·

4 ΑΙΤΕΙΤΑΙ από τον Γενικό Γραμματέα, για τους σκοπούς του άρθρου 19(2)(δ) της Σύμβασης BWM, να διαβιβάσει σε όλα τα Μέρη της Σύμβασης BWM επικυρωμένα αντίγραφα της παρούσας απόφασης καθώς και το κείμενο των τροποποιήσεων που περιλαμβάνεται στο παράρτημα αυτής·

5 ΑΙΤΕΙΤΑΙ ΕΠΙΣΗΣ από τον Γενικό Γραμματέα να διαβιβάσει στα Μέλη του Οργανισμού, τα οποία δεν είναι Μέρη στη Σύμβαση BWM, αντίγραφα της παρούσας απόφασης και του παραρτήματος αυτής·

6 ΑΙΤΕΙΤΑΙ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ από τον Γενικό Γραμματέα να προετοιμάσει ένα ενοποιημένο πιστοποιημένο κείμενο της Σύμβασης BWM.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΟΥ ΕΡΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΙΖΗΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΕΡΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΠΛΟΙΑ

(Χρήση ηλεκτρονικών βιβλίων καταγραφής)

Κανονισμός Α-1
Ορισμοί

1 Μετά την υφιστάμενη παράγραφο 8, προστίθεται νέα παράγραφος 9, ως εξής:

«9 Ηλεκτρονικό βιβλίο καταγραφής νοείται μια συσκευή ή σύστημα, εγκεκριμένη / εγκεκριμένο από την Αρχή, που χρησιμοποιείται για την ηλεκτρονική καταγραφή των εγγραφών για κάθε λειτουργία διαχείρισης έρματος, όπως απαιτείται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, αντί του έντυπου βιβλίου καταγραφής.»

Κανονισμός Β-2
Βιβλίο Έρματος

2 Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1 Κάθε πλοίο πρέπει να διαθέτει Βιβλίο Έρματος, το οποίο μπορεί να είναι ηλεκτρονικό βιβλίο καταγραφής, ή μπορεί να ενσωματωθεί σε άλλο βιβλίο καταγραφής ή σύστημα, και το οποίο πρέπει να περιέχει τουλάχιστον τις πληροφορίες που καθορίζονται στο προσάρτημα ΙΙ. Τα ηλεκτρονικά βιβλία καταγραφής εγκρίνονται από την Αρχή λαμβάνοντας υπόψη τις κατευθυντήριες οδηγίες που έχει αναπτύξει ο Οργανισμός.»

3 Η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5 Κάθε λειτουργία που αφορά το έρμα πρέπει να καταγράφεται πλήρως χωρίς καθυστέρηση στο Βιβλίο Έρματος. Κάθε εγγραφή υπογράφεται από τον αξιωματικό που είναι υπεύθυνος για τη συγκεκριμένη λειτουργία και κάθε συμπληρωμένη σελίδα υπογράφεται από τον πλοίαρχο ή, στην περίπτωση μιας ομάδας ηλεκτρονικών εγγραφών, πρέπει να επαληθεύονται από τον πλοίαρχο εγκαίρως. Οι εγγραφές στο Βιβλίο Έρματος πρέπει να γίνονται στην γλώσσα εργασίας του πλοίου. Εάν η γλώσσα αυτή δεν είναι τα Αγγλικά, τα Γαλλικά ή τα Ισπανικά, οι εγγραφές πρέπει να περιέχουν μετάφραση σε μία από αυτές τις γλώσσες. Όταν πραγματοποιούνται εγγραφές και στην επίσημη γλώσσα του Κράτους τη σημαία του οποίου φέρει το πλοίο, αυτές υπερισχύουν σε περίπτωση διαφωνίας ή ασυμφωνίας.»

***

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος διατάγματος αρχίζει από την 1η Οκτωβρίου 2025, ημερομηνία θέσης σε εφαρμογή των τροποποιήσεων της Διεθνούς Σύμβασης για τον Έλεγχο και τη Διαχείριση του Έρματος και των Ιζημάτων που προέρχονται από τα Πλοία, 2004, οι οποίες περιλαμβάνονται στην απόφαση MEPC.383(81).

Στον Υπουργό Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 19 Οκτωβρίου 2026

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΑΝ. ΤΑΣΟΥΛΑΣ

Οι Υπουργοί

Εξωτερικών
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΓΕΡΑΠΕΤΡΙΤΗΣ

Περιβάλλοντος και Ενέργειας
ΣΤΑΥΡΟΣ Ν. ΠΑΠΑΣΤΑΥΡΟΥ

Ανάπτυξης
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΘΕΟΔΩΡΙΚΑΚΟΣ

Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής
ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΚΙΚΙΛΙΑΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
Καποδιστρίου 34, 104 32 Αθήνα
Τηλ. Κέντρο 210 5279000
Αποστολή εγγράφων προς δημοσίευση στο ΦΕΚ στην ηλεκτρονική διεύθυνση **https://eservices.et.gr**
0100189171126000006